



BBC SYMPHONY ORCHESTRA

JACQUELINE DU PRÉ, CELLO
CONDUCTOR SIR JOHN BARBIROLI
GRAND HALL OF THE MOSCOW CONSERVATORY
JANUARY 7, 1967

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

1 Государственный гимн СССР	1.37
2 Государственный гимн Великобритании	1.14

Йозеф Гайдн

Симфония № 83 соль минор, «Курица», Hob. I:83

3 I. Allegro spiritoso	6.23
4 II. Andante	8.55
5 III. Menuet. Allegretto	4.26
6 IV. Finale. Vivace	4.08

Эдвард Элгар

Концерт для виолончели с оркестром ми минор, соч. 85

7 I. Adagio – Moderato	8.37
8 II. Lento – Allegro molto.	4.33
9 III. Adagio	5.18
10 IV. Allegro – Moderato – Allegro, ma non troppo	12.17

Ян Сибелиус

Симфония № 2 ре мажор, соч. 43

11 I. Allegretto	11.37
12 II. Tempo Andante, ma rubato	15.33
13 III. Vivacissimo	5.59
14 IV. Finale. Allegro moderato	15.23

BONUS

Бенджамин Бриттен

15 «Путеводитель по оркестру для юных слушателей», соч. 34: Фуга	7.46
--	------

Общее время: 113.54

Жаклин дю Пре, виолончель (7–10)

Симфонический оркестр Би-Би-Си

Дирижер – Сэр Джон Барбиеролли

Запись концерта в Большом зале Московской консерватории 7 января 1967 года.

BONUS: Фрагмент репетиции 7 января 1967 года в Большом зале Московской консерватории.

1 National Anthem of the USSR.	1.37
2 National Anthem of the United Kingdom	1.14

Joseph Haydn

Symphony No. 83 in G minor, *The Hen*, Hob. I:83

3 I. Allegro spiritoso	6.23
4 II. Andante	8.55
5 III. Menuet. Allegretto	4.26
6 IV. Finale. Vivace	4.08

Edward Elgar

Concerto for Cello and Orchestra in E minor, Op. 85

7 I. Adagio – Moderato	8.37
8 II. Lento – Allegro molto.	4.33
9 III. Adagio	5.18
10 IV. Allegro – Moderato – Allegro, ma non troppo	12.17

Jean Sibelius

Symphony No. 2 in D major, Op. 43

11 I. Allegretto	11.37
12 II. Tempo Andante, ma rubato	15.33
13 III. Vivacissimo	5.59
14 IV. Finale. Allegro moderato	15.23

BONUS

Benjamin Britten

15 <i>The Young Person's Guide to the Orchestra</i> , Op. 34: Fugue.	7.46
--	------

Total time: 113.54

Jacqueline du Pré, cello (7–10)

BBC Symphony Orchestra

Conductor – Sir John Barbirolli

Recorded live at the Grand Hall of the Moscow Conservatory on January 7, 1967.

BONUS: A fragment of the rehearsal at the Great Hall of the Moscow Conservatory on January 7, 1967.

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

В мировом рейтинге 20 величайших дирижеров всех времен, опубликованном в 2010 году в BBC Music Magazine, Джон Барбиrolли (1899–1970) занял двенадцатое место. Сын итальянца и французки (его настоящее имя – Джованни Баттиста), отец и дед которого служили скрипачами миланского театра Ла Скала, Сэр Джон Барбиrolли стал подлинным рыцарем английской музыки (он был удостоен этого почетного звания в 1949 году). Вдохновенный интерпретатор сочинений композиторов туманного Альбиона (Эдварда Элгара, Ральфа Воан-Уильямса, Фредерика Дилиуса, Бенджамина Бриттена), опер Верди и Пуччини, он оставил выдающиеся записи симфоний Брамса, Брукнера, Малера, Сибелиуса, симфонических партитур Грига и других скандинавских авторов.

Скрупулезность и тщательность его репетиционной работы вызывала восхищение коллег – Адриана Боулта и Артуро Тосканини (в 1936 году Барбиrolли был приглашен возглавить Нью-Йоркский филармонический оркестр после ухода Тосканини). Многолетний опыт сольной, оркестровой и ансамблевой игры (в качестве виолончелиста Барбиrolли играл в различных оркестрах Лондона, выступал в составе струнного квартета) позволял ему точно и безошибочно чувствовать солиста, быть идеальным партнером для совместных выступлений. Архивы сохранили для нас концертные и студийные записи Барбиrolли с величайшими музыкантами XX века, среди которых Фриц Крейслер, Яша Хейфец, Натан Мильштейн, Иегуди Менухин, Иосиф Гофман, Альфред Корто, Вильгельм Бакхауз, Артур Шнабель, Владимир Горовиц, Вальтер Гизекинг, Робер Казадезюс, Артур Рубинштейн, Эдвин Фишер, Даниэль Баренбойм, Григорий Пятигорский, Федор Шаляпин, Элизабет Шварцкопф и др.

Более четверти века (1943–1970) связывали Джона Барбиrolли с Халле-оркестром – под его руководством этот коллектив из Манчестера вернул себе славу одного из лучших оркестров Великобритании. Дирижер регулярно появлялся за пультом ведущих оркестров английской столицы и театра Ковент-Гарден, гастролировал в странах Европы, в Южной Америке и США. В 1967 году вместе с Симфоническим оркестром Британской радиовещательной корпорации (BBC) Джон Барбиrolли выступил в Праге, Варшаве, Москве и Ленинграде.

Симфонический оркестр Би-Би-Си был официально образован в 1930 году (фактически регулярные симфонические концерты в эфире британской радиостанции начались в 1924 году) и уже в довоенное десятилетие выдвинулся в ряд ведущих оркестров Европы – за его пультом выступали Феликс Вайнгартнер, Рихард Штраус, Виллем Менгельберг, Артуро Тосканини, Сергей Кузевский, Бруно Вальтер. В разные годы оркестром руководили Адриан Боулт, Малколм Сарджент, Колин Дэвис. С первых лет существования оркестр, помимо работы в радиостудии, регулярно участвовал в концертной жизни Лондона, со второй половины XX века вел интенсивную гастрольную деятельность.

В свой первый приезд в СССР в 1967 году оркестр Би-Би-Си выступал под управлением Джона Барбиrolли и Пьера Булеза. Фигура композитора-авангардиста, адепта современной музыки вызвала несомненно бóльший интерес публики Москвы и Ленинграда (Булез дирижировал произведениями Стравинского, Бартока, Дебюсси, композиторов Нововенской школы, а также своим собственным сочинением). В концертах участвовали оперная

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

певица, сопрано Хизер Харпер (исполнительница мировой премьеры «Военного реквиема» Бриттена), хорошо знакомый московским меломанам победитель II Международного конкурса имени П.И. Чайковского пианист Джон Огдон. А вот имя виолончелистки Жаклин дю Пре было незнакомо большинству. Часть программы под управлением Булеза была издана на виниловых пластинках; однако, предлагаемый вашему вниманию концерт оркестра под управлением Барбиrolли так и не был издан.

Симфония соль минор (№ 83) из «парижской» серии симфоний Йозефа Гайдна была исполнена с присущим Барбиrolли благородным академизмом в интерпретациях венской классики. Сдержанная строгость первой части с ее преобладанием минорных красок, рельефность мелодических линий в сочетании с умеренной плотностью звуковой палитры; очевидным было стремление дирижера передать величественную простоту этой музыки, искаженную поверхностно-юмористическим ее восприятием (к сожалению, виной этому – распространенное название симфонии «Курица», вызванное эффектом в побочной теме первой части). И все же, открывшая программу первого концерта британского оркестра гайдновская симфония воспринималась лишь «увертюрой»: впереди были произведения, составлявшие гордость репертуара прославленного маэстро.

«Музыкальная исповедь души», – писал Ян Сибелиус о своей Второй симфонии. «Кажется, будто Всевышний, сбросив с небесного свода камушки, из которых можно составить мозаику, повелевает мне соединить их в одно целое». Впервые исполненная в Хельсинки в марте 1902 года под управлением автора, симфония принесла композитору славу национального героя, а вскоре зазвучала и за ру-

бежом. В этом произведении основоположник финской музыки в полный голос «заговорил на языке симфонии», добившись идеального синтеза классической структуры и авторского преломления эпического музыкального языка.

Эта симфония вошла в репертуар Барбиrolли со второй половины 1940-х годов. Необычность драматургии, в которой неторопливая повествовательность чередуется с яркими драматическими вспышками, ставит перед дирижером трудные задачи. Представив в совершенной огранке составляющие симфоническое здание «камушки», интерпретатор должен не забывать о фундаменте интонационного единства, протянуть незримую нить от пастиралы начала первой части к мощной поступи финальной темы. В черед ярких, словно высеченных из многослойной породы образов ни одна деталь партитуры не ускользнула от внимания дирижера. Пантеистическое любование северной природой, диалог Человека и Судьбы, страницы сказочной фантастики и возвышенной лирики, думы художника-патриота о будущем отчизны – всё было отлито в цельный симфонический монумент, который венчает апофеоз заключительной части с устойчивым «распрямым» звучанием основных тем.

«Выступление дю Пре в Москве... было потрясающим, воистину захватывающим по эмоциональному накалу, с восхитительным piano и агрессивной атакой смычка там, где это было необходимо» – так восторженно оценивает игру виолончелистки обозреватель журнала «Граммофон» Роб Коуэн.

К тому времени известность Жаклин дю Пре в Москве была ограничена узким консерваторским кругом – в 1966 году она приехала в Советский

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

Союз на стажировку к Мстиславу Ростроповичу. Молодой профессор был в восторге («Ученица превзошла учителя!», – признавался он), во время занятий с нею его консерваторский класс был набит битком.

Между тем 21-летняя Жаклин уже обрела мировое признание. Рожденная в музыкальной семье, она с четырех лет «заболела» виолончелью и поступила в Гилдхоллскую школу музыки и театра в Лондоне, которую окончила с Золотой медалью в 1960 году. В 12 лет Жаклин впервые выступила в публичном концерте, в 15 была удостоена Queen's Prize – британской награды для молодых музыкантов. Председатель жюри Иегуди Менухин пригласил ее на совместные выступления. В 1961 году она получила в дар виолончель работы Антонио Страдивари, год спустя дебютировала с оркестром – в программе был концерт Элгара (оркестром Би-Би-Си дирижировал Малколм Сарджент). Запись этого концерта, осуществленная в 1965 году под управлением Барбиrolли, принесла дю Пре международную известность.

Концерт для виолончели с оркестром стал последним крупным сочинением английского автора. Законченный в 1919 году, он носит печать овладевшего Элгаром чувства мрачной меланхолии; лишь ностальгия по ушедшему навсегда «идеальному» миру, уничтоженному войной, могла зажечь искру вдохновения («Я еще никогда не был так одинок и подавлен, – писал он. – Все хорошее, милое, чистое, светлое – ушло безвозвратно и никогда уже

не вернется»). Джон Барбиrolли участвовал в премьерном исполнении концерта под управлением композитора, сидя за пультом виолончелей Лондонского симфонического оркестра; позже исполнял его и как солист.

Всего за несколько дней до приезда в Москву дю Пре и Барбиrolли играли концерт Элгара в Праге. Более известная пражская трансляционная запись не содержит заметных отличий от московской – и всё же, в последнем исполнении четче расставлены эмоциональные акценты, рельефнее ощущаются градации штрихов, контрасты темпов и динамики. Жаклин дю Пре будто наделяет музыку собственной энергетикой, страстностью – и концерт звучит вдохновенной исповедью художника, в душе которого горечь пережитых страданий уживается со свободным полетом фантазии, глубокие думы с непосредственной радостью бытия. А в удивительном, хрупком звучании кантилены, вновь возникающей в финальной части, мы сегодня слышим пророчество трагической судьбы самой Жаклин – могла ли она предположить, что спустя шесть лет прогрессирующая болезнь навсегда разлучит ее с виолончелью! Поистине малеровской тоской наполнено медленное, доходящее до почти бесплотной разреженности угасание (финальное Adagio Девятой симфонии Малера было любимой музыкой виолончелистки); оно и остается в слушательской памяти, «несмотря» на браурное заключение и последующий шквал аплодисментов...

Борис Мукосей

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA



Фото: РГАЛИ. ф. 3068 оп. 3 ед. хр. 428 л. 1

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

According to the top 20 greatest conductors of the 20th century published in *BBC Music Magazine* in 2010, Sir John Barbirolli (1899–1970) took the twelfth place. The son of an Italian father and a French mother (his real name was Giovanni Battista), whose father and grandfather were violinists at the Teatro alla Scala in Milan, John Barbirolli was a true knight of English music (he was granted an honorary title of knighthood in 1949). An inspired interpreter of works by Albion's composers – Edward Elgar, Ralph Vaughan Williams, Frederick Delius, and Benjamin Britten, as well as Verdi's and Puccini's operas, he left outstanding recordings of symphonies by Brahms, Bruckner, Mahler, Sibelius, and symphonic scores by Grieg and other Scandinavian composers.

The scrupulousness and thoroughness with which he rehearsed was admired by his peers Adrian Boult and Arturo Toscanini (in 1936, Barbirolli was invited to lead the New York Philharmonic after Toscanini's departure). Many years of his solo, orchestral, and ensemble career (as a cellist, Barbirolli played in various orchestras in London and performed as a member of a string quartet) allowed him to accurately and unmistakably feel a soloist and be an ideal partner for joint performances. The archives have preserved Barbirolli's concert and studio recordings with some of the greatest musicians of the 20th century, including Fritz Kreisler, Jascha Heifetz, Nathan Milstein, Yehudi Menuhin, Josef Hofmann, Alfred Cortot, Wilhelm Backhaus, Arthur Schnabel, Vladimir Horowitz, Walter Gieseking, Robert Casadesus, Arthur Rubinstein, Edwin Fischer, Daniel Barenboim, Gregor Piatigorsky, Feodor Chaliapin, Elisabeth Schwarzkopf, and others.

John Barbirolli was associated with the Hallé Orchestra for twenty-seven years, from 1943 to 1970. Under his leadership, the orchestra from Manchester regained

its glory as one of the UK's best orchestras. The conductor regularly appeared with some of the leading orchestras of the British capital and Covent Garden Theatre, and toured Europe, South America, and the USA. In 1967, together with the BBC Symphony Orchestra, John Barbirolli appeared in Prague, Warsaw, Moscow, and Leningrad.

The BBC Symphony Orchestra was founded in 1930 (in fact, the BBC began to regularly broadcast concerts in 1924) and already in the pre-war decade became one of Europe's leading orchestras. Felix Weingartner, Richard Strauss, Willem Mengelberg, Arturo Toscanini, Serge Koussevitzky, and Bruno Walter appeared with the orchestra. Over the years, the orchestra was led by Adrian Boult, Malcolm Sargent, and Colin Davis. From the first years of its existence, the orchestra, in addition to working in the radio studio, regularly participated in London's concert life and extensively toured from the second half of the 20th century.

On its first visit to the USSR in 1967, the BBC Symphony Orchestra performed under the baton of John Barbirolli and Pierre Boulez. The personality of the latter, an avant-garde composer, who was a contemporary music adherer, undoubtedly aroused greater interest among the audience in Moscow and Leningrad (Boulez conducted works by Stravinsky, Bartók, Debussy, and composers of the Second Viennese School, as well as one of his own pieces). The concerts featured operatic soprano Heather Harper (she performed the world premiere of Britten's *War Requiem*) and pianist John Ogdon, the winner of the 2nd International Tchaikovsky Competition. However, the name of cellist Jacqueline du Pré was unfamiliar to most. Some part of the program conducted by Boulez was released on vinyl, but the orchestra's concert conducted by Barbirolli has not been previously released.

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

The Symphony in G minor (No. 83) from Joseph Haydn's Paris series of symphonies was performed with noble academicism Barbirolli was known for when he interpreted the Viennese classics. The restrained severity of the first movement with predominant minor colors, the embossed melodic lines in combination with a moderate density of the sound palette – the conductor positively wanted to convey the majestic simplicity of this music distorted by its superficial and humorous perception (unfortunately, the reason for it is the popular name of the Symphony – *The Hen* – because of that clucking effect in the side theme of the first movement). And yet, the Haydn Symphony that opened the program of the British orchestra's first night was perceived only as a kind of overture: the crown jewels of the famous maestro's repertoire were to follow.

"A musical confession of the soul," wrote Jean Sibelius about his Symphony No. 2. *"It is as if the Almighty had thrown down the pieces of a mosaic for heaven's floor and asked me to put them together."*

Performed for the first time in Helsinki in March 1902 under the composer's baton, the Symphony brought the composer fame as a national hero, and soon was performed abroad. With this work, the founder of Finnish music loudly "spoke in the language of symphony," achieving an ideal synthesis of the classical structure and signature refraction of the epic musical language.

This Symphony entered Barbirolli's repertoire in the second half of the 1940s. The unusual dramatic concept, which combines an unhurried narration with bright dramatic outbursts, poses difficult tasks for a conductor. Presenting the perfectly cut "pieces of a mosaic" that make up the symphonic building, the interpreter should not forget about the foundation of intonational unity, stretching an invisible thread from

the pastoral of the beginning of the first movement to the powerful tread of the final theme. In a series of vivid images that seem to be carved from a multi-layered rock, not a single detail of the score escapes the conductor's attention. The pantheistic admiration of northern nature, the dialogue between Man and Destiny, the pages of fairy tale fantasy and sublime lyricism, the patriot artist's thoughts about the future of his homeland – everything was cast into a single symphonic monument, which is crowned by the apotheosis of the final movement with a sustained "straightened" sound of the main themes.

Gramophone's Rob Cowan wrote that du Pré's performance in Moscow was amazing, truly captivating in terms of emotional intensity, with amazing *piano* and aggressive bow attack where it was needed.

By that time, Jacqueline du Pre was known in Moscow among a narrow conservatory circle – she had been to the Soviet Union for an internship with Mstislav Rostropovich. The young professor was delighted (*"The student surpassed the teacher,"* he admitted), and his conservatory class was overcrowded while she was there.

Meanwhile, 21-year-old Jacqueline had already gained worldwide recognition. Born in a musical family, she got hooked on the cello at the age of four, then was enrolled at the Guildhall School of Music in London and graduated with the Gold Medal in 1960. At the age of twelve, Jacqueline performed for the first time publicly. At fifteen, she was awarded the Queen's Prize for British musicians, and Yehudi Menuhin, who chaired the panel, subsequently invited her to play with him. In 1961, she received an Antonio Stradivari cello as a gift, and a year later

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA

made her debut with an orchestra – the program included the Elgar Concerto (the BBC Symphony Orchestra was conducted by Malcolm Sargent). The recording of the Concerto made in 1965 under the baton of Barbirolli brought du Pré international fame.

The Cello Concerto was the English composer's last large-scale work. Finished in 1919, it bears the stamp of Elgar's sense of gloomy melancholy; only nostalgia for the past and gone "ideal" world destroyed by the war could ignite a spark of inspiration (*"I am more alone and the prey of circumstances than ever before,"* he said. *"Everything good and nice and clean and fresh and sweet is far away, never to return."*). As one of the cellists of the London Symphony Orchestra, John Barbirolli took part in the premiere of the Concerto under the composer's baton. Later, he performed it as a soloist.

Just a few days before their arrival in Moscow, du Pré and Barbirolli played the Elgar Concerto in Prague. The better known Prague broadcast recording

does not contain any noticeable differences from the Moscow one. And yet, the later performance highlights the key points more clearly and makes the gradations of strokes and contrasts of tempos and dynamics more embossed. Jacqueline du Pré seems to endow the music with her energy and passion, and the Concerto sounds like an inspired confession of an artist in whose soul the bitterness of the experienced suffering coexists with a flight of fancy, and deep thoughts go together with the spontaneous joy of being. And the amazing, fragile sound of the cantilena that reappears in the final movement seems to foretell Jacqueline's tragic fate – could she know that her progressive illness would forever separate her from the cello six years later? The slow, almost ethereally rarefied fading is filled with a truly Mahlerian longing (the final Adagio of Mahler's Ninth Symphony was the cellist's favorite music). This is what will remain in the listeners' memory despite the bravura ending followed by a tornado of applause.

Boris Mukosei

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA



Фото: РГАЛИ. ф. 3068 оп. 3 ед. хр. 428 л. 2

СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР БИ-БИ-СИ BBC SYMPHONY ORCHESTRA



Фото: РГАЛИ. ф. 3068 оп. 3 ед. хр. 428 л. 4



ЗАПИСЬ КОНЦЕРТА В БОЛЬШОМ ЗАЛЕ МОСКОВСКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ 7 ЯНВАРЯ 1967 ГОДА.
ЗВУКОРЕЖИССЕР: ДАВИД ГАКЛИН
РЕМАСТЕРИНГ: ЕЛЕНА БАРЬКИНА
РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА:
АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: НАТАЛЬЯ СТОРЧАК
ДИЗАЙН: ГРИГОРИЙ ЖУКОВ, АННА КИМ
КОРРЕКТОРЫ: МАРГАРИТА КРУГЛОВА, ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА
ПЕРЕВОД: НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, ЮЛИЯ КАРАБАНОВА

RECORDED LIVE AT THE GRAND HALL OF THE MOSCOW CONSERVATORY ON JANUARY 7, 1967.
SOUND ENGINEER: DAVID GAKLIN
REMASTERING: ELENA BARYKINA
PROJECT SUPERVISOR: ANDREY KRICHEVSKIY
LABEL MANAGER: KARINA ABRAMYAN
RELEASE EDITOR: NATALIA STORCHAK
DESIGN: GRIGORY ZHUKOV, ANNA KIM
PROOFREADERS: MARGARITA KRUGLOVA, OLGA PARANICHEVA
TRANSLATION: NIKOLAI KUZNETSOV
DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, JULIA KARABANOVA

MEL CO 1087

© АО «ФИРМА МЕЛОДИЯ», 2023. 127055, Г. МОСКВА, УЛ. НОВОСЛОБОДСКАЯ, Д. 73, СТР. 1, INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «ФИРМА МЕЛОДИЯ», NOVOSLOBODSKAYA STREET 73, BUILDING 1, MOSCOW, 127005, RUSSIA, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.